

Edition 01.2021

Declaration of Conformity for Supplement Special Articles

LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®

OEKO-TEX® - International Association for Research and Testing in the Field of Textile and Leather Ecology

OEKO-TEX® - Internationale Gemeinschaft für Forschung und Prüfung auf dem Gebiet der Textil- und Lederökologie



OEKO-TEX®
CONFIDENCE IN LEATHER
LEATHER STANDARD 

Declaration of conformity for authorisation to use for „Leather Special Articles“ the mark „OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Special Articles – Leather goods tested for harmful substances“.

Konformitätserklärung zur Berechtigung der Benutzung der Kennzeichnung für „Leder-Spezialartikel“ mit dem Label „OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Spezialartikel – Lederprodukte geprüft auf Schadstoffe“.

If there are any differences in the interpretation of the two languages in this document, the German version takes precedence. For documents issued in English and other foreign languages, the English version takes precedence.

Wenn es Unterschiede in der Auslegung der beiden Sprachen in diesem Dokument gibt, hat die deutsche Version Vorrang. Bei Dokumentenausgaben in englischer und anderen Fremdsprachen hat die englische Version Vorrang.

The authority for using the mark

Die Benutzung der Kennzeichnung

„OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Special Articles – Leather goods tested for harmful substances“

OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Spezialartikel – Lederprodukte geprüft auf Schadstoffe“

is restricted to the applicant. Use of the mark presupposes a test report from a, for the LEATHER STANDARD Supplement by OEKO-TEX® approved, testing institute certifying the authorisation as well as issue of the following declaration.

obliegt einzig und allein dem Antragsteller. Voraussetzung für die Benutzung der Kennzeichnung ist ein diese Berechtigung bescheinigendes Gutachten eines für das LEATHER STANDARD Supplement by OEKO-TEX® zugelassenen Prüfinstitut sowie die Abgabe der folgenden Erklärung:

Declaration

Erklärung

For authorisation to use the mark „OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Special Articles – Leather goods tested for harmful substances“ I declare as authorized person on behalf of my company:

Zur Benutzung der Kennzeichnung „OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Spezialartikel – Lederprodukte geprüft auf Schadstoffe“ erkläre ich in meiner Eigenschaft als Befugter im Namen meines Unternehmens:

1 Quality control

Qualitätsüberwachung

We have described to one of the, for the Supplement of the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® approved, testing institutes the precautionary measures taken within the company to ensure that all products manufactured and/or sold for which authorisation to use the mark „OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Special Articles – Leather goods tested for harmful substances“ has been granted do fulfil the conditions and criteria of the Supplement for Special Articles in the same way as the samples that have been sent to the institute, and based on those tests the authorisation has been granted to use the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® - Supplement Special Articles mark.

Wir haben einem der für das Supplement zum LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® zugelassenen Prüfinstitute dargelegt, welche Vorkehrungen innerhalb des Unternehmens getroffen werden, dass alle von uns erzeugten und/oder vertriebenen Produkte, für welche die Berechtigung zur Kennzeichnung „OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Spezialartikel – Lederprodukte geprüft auf Schadstoffe“ erteilt wurde, genauso den Anforderungen und Kriterien des Supplements für Spezialartikel genügen, wie jene Prüfmuster, die dem Institut zur Verfügung gestellt wurden und aufgrund deren Prüfung die Berechtigung zur Führung der LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® - Supplement Spezialartikel Kennzeichnung vergeben wurde.

For in the product contained materials, which fall within the scope of the then co-applicable STANDARD 100 by OEKO-TEX®, we consider at this certainly also to which requirements our products – based on our application – where tested and certified (depending on application either according to conditions/criteria Annex 4 or according to conditions/criteria Annex 6 of the STANDARD 100 by OEKO-TEX®).

Für im Produkt enthaltene Materialien, die in den Anwendungsbereich des dann mitgeltenden STANDARD 100 by OEKO-TEX® fallen, wird hierbei unsererseits natürlich auch berücksichtigt, nach welchen Anforderungen unsere Produkte hier aufgrund unserer Beantragung geprüft und zertifiziert wurden (je nach Beantragung entweder gemäß Anforderungen/Kriterien Anhang 4 oder gemäß Anforderungen/Kriterien Anhang 6 des STANDARD 100 by OEKO-TEX®).

2 Quality assurance

Qualitätssicherung

To ensure the conformity of the products manufactured with the sample material and/or sold we operate an effective quality assurance system and shall maintain it for the whole period of use of the mark „OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Special Articles – Leather goods tested for harmful substances“, thereby ensuring and proving to the approved OEKO-TEX® institute that the products from different processing batches or from different colours are spot-checked for compliance with the conditions and criteria of the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® - Supplement Special Articles. At this we consider again for in the product contained

Zur Sicherung der Konformität der erzeugten und/oder vertriebenen Produkte mit dem (den) Prüfmuster(n) richten wir ein wirksames Qualitätssicherungssystem ein und erhalten dieses während der Benutzung der Kennzeichnung „OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Spezialartikel – Lederprodukte geprüft auf Schadstoffe“ aufrecht. Dabei stellen wir sicher und haben dem zugelassenen Prüfinstitut der OEKO-TEX® glaubhaft dargelegt, dass die Produkte aus unterschiedlichen Veredlungspartien oder in unterschiedlichen Farbstellungen stichprobenmäßig geprüft werden, ob sie den Bedingungen und Kriterien des LEATHER STANDARD by

materials, which fall within the scope of the then co-applicable STANDARD 100 by OEKO-TEX®, to which requirements our products – based on our application – were tested and certified here (depending on application either according to conditions/criteria Annex 4 or according to conditions/criteria Annex 6 of the STANDARD 100 by OEKO-TEX®). Tests can be carried out at our works or at one of the approved OEKO-TEX® institutes.

We document these tests by specifying :

- Date of testing
- Designation of the test sample (manufacturing batch, finishing batch, colour, etc.)
- Person responsible for the test
- Test results
- Random tests

Moreover we accept that the institute granting authorisation for use of the Supplement Special Articles mark is authorized to carry out random tests on each product under application in accordance with the original type twice a year until we indicate that production and/or sale has been discontinued and the mark „OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Special Articles – Leather goods tested for harmful substances“ is no longer used. The costs of testing are charged to us. If random testing reveals a deviation from the limit values on which the tests are based, an additional test shall be carried out on a different sample for the purpose of checking, and the relevant costs are likewise charged to us. If further deviations are found, the OEKO-TEX® institute responsible for the granting of the authorisation may withdraw the authorisation to mark the product with the Supplement Special Articles label with immediate effect. The use of existing advertising materials, displays, labels, etc. is limited to two months from the time of withdrawal.

However, in cases where at the control tests severely/serious deviations from the underlying/required limit values are found, the testing institute and as the circumstances require also the OEKO-TEX® Sekretariat has also the right, to withdraw the issued certificate and the authorisation to label the products with the Supplement Special Articles mark with immediate effect. In that cases the use of existing advertising materials, displays, labels, etc. can also be withdraw with immediate effect.

We acknowledge, that auditors of the testing institute are allowed to visit and audit the company in reference to the certification process according to the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® - Supplement Special Articles. In case of non-compliance with the requirements, the cost for the analytical testing (control tests) and an audit fee have to be paid by us.

We acknowledge that the certifying institute or an OEKO-TEX® Auditor is entitled to check our company with reference to the quality assurance measures in respect of the certification process according to

OEKO-TEX® - Supplement Spezialartikel entsprechen. Hierbei berücksichtigen wir wiederum für im Produkt enthaltene Materialien, die in den Anwendungsbereich des dann mitgeltenden STANDARD 100 by OEKO-TEX® fallen, nach welchen Anforderungen unsere Produkte hier aufgrund unserer Beantragung geprüft und zertifiziert wurden (je nach Beantragung entweder gemäß Anforderungen/Kriterien Anhang 4 oder gemäß Anforderungen/Kriterien Anhang 6 des STANDARD 100 by OEKO-TEX®). Die Prüfungen können in unserem Betrieb oder bei einem der OEKO-TEX® angeschlossenen, zugelassenen Prüfinstitute erfolgen.

Über diese Prüfungen werden bei uns Aufzeichnungen geführt, aus denen folgendes hervorgeht:

- Datum der Prüfung
- Prüfmusterbezeichnung (Produktionspartie, Ausrüstungspartie, Farbe etc.)
- Verantwortlicher für die Prüfung
- Prüfergebnisse
- Stichproben

Wir anerkennen außerdem, dass das die Berechtigung zur Benutzung der Supplement Spezialartikel Kennzeichnung vergebende Prüfinstitut stichprobenweise Prüfungen an Verkaufsprodukten vornehmen darf. In der Regel erfolgen solche Prüfungen an jedem beantragten Produkt zweimal jährlich, bis dem Prüfinstitut der OEKO-TEX® ein Auslaufen der Produktion und/oder des Verkaufes gemeldet und von der Bezeichnung „OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Spezialartikel – Lederprodukte geprüft auf Schadstoffe“ kein Gebrauch mehr gemacht wird. Die Prüfkosten gehen zu unseren Lasten. Wird bei diesen Stichproben eine Abweichung von den zugrundeliegenden Grenzwerten festgestellt, erfolgt zur Kontrolle eine weitere Prüfung an einer weiteren Probe, deren Kosten ebenfalls zu unseren Lasten gehen. Werden hier wieder Abweichungen festgestellt, kann das Prüfinstitut der OEKO-TEX®, welches die Berechtigung zur Auszeichnung des Produktes mit der Supplement Spezialartikel Kennzeichnung erteilt hat, diese Berechtigung mit sofortiger Wirkung widerrufen. Die Aufbrauchfrist für Werbematerial, Artikelbezeichnungen, Etiketten usw. beträgt vom Zeitpunkt des Widerrufs an zwei Monate.

Wird bei einer Kontrollprüfung jedoch eine gravierende/schwere Abweichung von den zugrundeliegenden Grenzwerten festgestellt, hat das Prüfinstitut und ggfs. auch das OEKO-TEX® Sekretariat auch das Recht, das ausgestellte Zertifikat und die Berechtigung zur Auszeichnung der Ware mit der Supplement Spezialartikel Kennzeichnung mit sofortiger Wirkung zu widerrufen. In diesen Fällen kann die Verwendung von Werbematerial, Artikelbezeichnungen, Etiketten usw. auch mit sofortiger Wirkung untersagt werden.

Wir anerkennen, dass Auditoren des Prüfinstituts unsere Firma besuchen und im Hinblick auf den Zertifizierungsprozess nach LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® - Supplement Spezialartikel auditieren dürfen. Im Falle, dass eine Nicht-Übereinstimmung mit den Anforderungen festgestellt wird, tragen wir die Kosten für durchgeführte Prüfungen (Kontrolltests) und bezahlen eine Auditgebühr.

Wir anerkennen, dass das zertifizierende Institut oder ein OEKO-TEX® Auditor berechtigt ist, unsere Firma im Hinblick auf die Qualitätssichernden Maßnahmen im Zusammenhang mit der Zertifi-

the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® - Supplement Special Articles. This control will take place, under normal circumstances, in a three year cycle; the first time before or shortly after issuing the first certificate to our company. The costs of these visits are charged to us.

zung nach dem LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® - Supplement Spezialartikel zu überprüfen. Diese Überprüfung findet unter normalen Umständen in einem Rhythmus von drei Jahren statt, das erste Mal vor oder kurz nach der Ausstellung des ersten Zertifikates an unsere Firma. Die Kosten dieser Besuche werden durch uns getragen.

3 Limit of authorisation

We know that the authorisation to label a product with the mark „OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Special Articles – Leather goods tested for harmful substances“ is limited to a maximum of one year.

Befristung

Es ist uns bekannt, dass die Berechtigung, ein Produkt mit „OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Spezialartikel – Lederprodukte geprüft auf Schadstoffe“ zu kennzeichnen, längstens auf ein Jahr befristet ist.

4 Conformity declaration

We, the producer and/or distributor of a product labelled with the mark „OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Special Articles – Leather goods tested for harmful substances“ declare in sole responsibility, that the product(s) manufactured and/or sold complies with the conditions and criteria of the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® - Supplement Special Articles, which we hereby accept. The limit values and criteria of the harmful substances of the underlying LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® and those of the possibly also applicable STANDARD 100 by OEKO-TEX® are well known to us and are accepted. We are fully responsible for quality assurance of the certified product. We may delegate parts of the quality assurance to producers, suppliers and importers. In the case of delegation we shall fully acquaint the certifying institute with the effectiveness of the relevant quality assurance system.

Konformitätserklärung

Als Anbieter und/oder Vertreiber einer mit der Kennzeichnung „OEKO-TEX® CONFIDENCE IN LEATHER – LEATHER STANDARD – Spezialartikel – Lederprodukte geprüft auf Schadstoffe“ angebotenen Ware erklären wir in alleiniger Verantwortung, dass das hergestellte und/oder vertriebene Produkt den Bedingungen und Kriterien des LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® - Supplement Spezialartikel entspricht, die wir hiermit anerkennen. Die Schadstoffgrenzwerte und Kriterien des zugrunde gelegten LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® und diejenigen des gegebenenfalls mitgeltenden STANDARD 100 by OEKO-TEX® sind uns bekannt und werden akzeptiert. Wir allein sind für die Qualitätssicherung des zertifizierten Produktes verantwortlich. Wir können Teile der Qualitätssicherung auf Hersteller, Lieferanten und Importeure übertragen. Die Wirksamkeit der Qualitätssicherung bei einer solchen Übertragung legen wir dem zertifizierenden Institut ebenfalls glaubhaft dar.

Name and address of the applicant issuing the declaration

Name und Anschrift des Antragstellers, der die Erklärung ausstellt

--	--

Declaration of conformity for

Konformitätserklärung für

LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® - Supplement Special Articles

LEATHER STANDARD by OEKO-TEX® - Supplement Spezialartikel

For components which are not made of leather and which are possibly also contained in the article, e.g. textile, metallic or plastic components, the following requirements were/are applied:

Für gegebenenfalls im Artikel auch enthaltene Nicht-Lederbestandteile, z.B. textile, metallische oder Plastikbestandteile, wurden/werden folgende Anforderungen herangezogen:

(please mark what applicable and make sure to mark correctly!)

(bitte zutreffendes ankreuzen und auf Richtigkeit achten!)

STANDARD 100 by OEKO-TEX®, requirements of **Annex 4 included;**
STANDARD 100 by OEKO-TEX®, gemäß **Anforderungen Anhang 4**

STANDARD 100 by OEKO-TEX®, requirements of **Annex 6 included;**
STANDARD 100 by OEKO-TEX®, gemäß **Anforderungen Anhang 6**

Identification of the products (Scope of the certificate: designation or products, type of material, type or design number, colours, further relevant characteristics etc.)

Identifizierung der Produkte (Geltungsbereich des Zertifikates: Bezeichnung Produkte, Materialart, Typ oder Musternummer, Farben, weitere relevante Merkmale, etc.)

--	--

Number of the test report which is basis for the issuance of the certificate (may be filled in by the institute)

Nummer des Prüfberichts auf dessen Basis das Zertifikat ausgestellt wird (kann vom Prüfinstitut ausgefüllt werden)

--	--

I certify that the applicant is fully responsible for this declaration.

Ich versichere, dass die abgegebene Erklärung in alleiniger Verantwortung des Antragstellers erfolgt.

Date

Datum

--	--

Signature

Unterschrift